

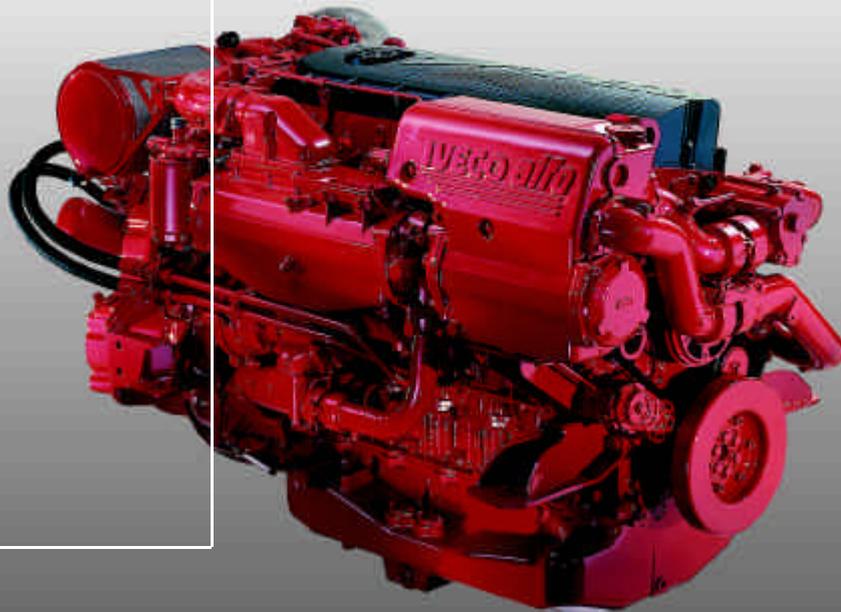
**ELECTRONIC**

# **CURSOR 500**

## **C78ENT.M50**

**368 kW 500 CV @ 2600 RPM PLEASURE DUTY (A)**

E  
N  
I  
G  
N  
E  
E  
N  
I  
R  
A  
M



# **IVECO *aiFO***



- 1) NA = Naturally Aspirated; TC = Turbocharged; TCA = Turbocharged and aftercooled;  
 2) L = in line; V = 90° V;  
 3) FWC = Fresh water cooled;  
 4) SWC = Sea water cooled;  
 5) L = in line; R = Rotary.

- 1) NA = Aspirazione naturale; TC = Sovralimentato; TCA = Sovralimentato con postrefrigerazione dell'aria;  
 2) L = in linea; V = a V di 90°;  
 3) FWC = Raffreddato ad acqua dolce;  
 4) SWC = Raffreddato ad acqua di mare;  
 5) L = in linea; R = Rotativa.

- 1) NA = Aspiration naturelle; TC = Suralimenté; TCA = Suralimenté avec postréfrigération;  
 2) L = en ligne; V = en V de 90°;  
 3) FWC = Refroidi à eau douce;  
 4) SWC = Refroidi à eau de mer;  
 5) L = en ligne; R = Avec distributeur rotatif.

- 1) NA = selbstansaugend; TC = turboaufgeladen; TCA = turboaufgeladen u. Ladeluftgekühlt;  
 2) L = Reihen motor; V = 90° V - Anordnung der Zyl.;  
 3) FWC = Wassergekühlt;  
 4) SWC = Rohrwassergekühlt;  
 5) L = Reihen-Einspritzpumpe; R = Rot. Einspritzpumpe.

- 1) NA = Atmosférico; TC = Sobrealimentado; TCA = Sobrealimentado con "intercooling";  
 2) L = En línea; V = en V a 90°;  
 3) FWC = Refrigerado con agua dulce;  
 4) SWC = Refrigerado con agua de mar;  
 5) L = En línea; R = Rotativa.

#### Standard equipment

- Flywheel 14" and SAE 1 flywheel housing
- 24 V Electrical system
- Fresh water cooling system with water/water heat exchanger
- Fresh water pump
- Gear driven sea water pump and sacrificial anodes
- Fresh water cooled exhaust manifold and turbocharger
- Integral load tank
- Oil wet air cleaner
- Electronic management box (EMB).

#### Equipaggiamento standard

- Volano 14" e carter volano SAE 1
- Impianto elettrico 24 V
- Impianto di raffreddamento con scambiatore di calore acqua dolce/acqua mare
- Pompa acqua mare comandata da ingranaggi e anodi di zinco
- Collettore di scarico e corpo turbocompressore raffreddati ad acqua dolce
- Vaschetta di carico integrata e pompa acqua dolce
- Filtro aria umettato
- Pannello controllo gestione elettronica motore (EMB).

#### Équipement standard

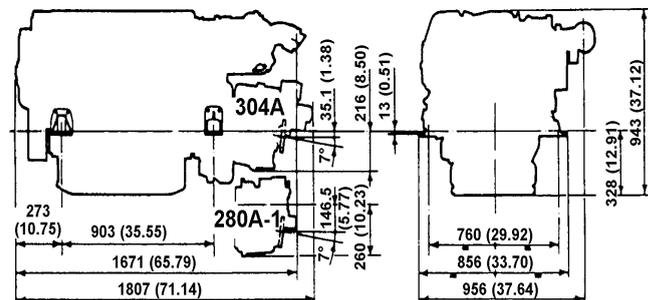
- Volant 14" et carter volant SAE 1
- Système électrique 24 V
- Système de refroidissement avec échangeur eau douce/eau de mer
- Pompe à eau douce
- Pompe à eau de mer commandée par engranages et anodes de zinc
- Collecteur d'échappement et turbocompresseur refroidies par eau douce
- Réservoir de charge incorporé
- Filtre à air mouillé
- Boîte contrôle électronique moteur (EMB).

#### Standardausstattung

- Schwungrad u. SAE 1 Schwungradgehäuse
- Elektrosystem 24 V
- Motorwasserkühleinrichtung mit Wärmetauscher
- Zahnradgetriebene Rohrwasserpumpe u. Zinkanode
- Motorwasserpumpe
- Motorwassergekühltes Abgassammelrohr u. Abgasturbolader
- Integrierter Ausgleichbehälter
- Nassluftfilter
- Motor Elektronische Steuergehäuse (EMB).

#### Equipo estándar

- Volante y cárter volante SAE 1
- Sistema eléctrico 24 V
- Equipo de refrigeración con intercambiador de calor agua dulce/agua de mar
- Bomba de agua dulce
- Bomba de agua de mar con transmisión para engranajes y anodos de cinc
- Colector de escape y turbocompresor refrigerados por agua dulce
- Depósito de carga integral
- Filtro de aire humedecido
- Caja mando electrónico motor (EMB).



#### Engine net performance<sup>1)</sup> Prestazioni nette motore<sup>1)</sup> Performances nettes moteur<sup>1)</sup> Motornettoleistungen<sup>1)</sup> Prestaciones netas del motor<sup>1)</sup>

Pleasure duty (A)  
 Servizio diporto  
 Service plaisance  
 Freizeitbetrieb  
 Servicio deporte  
 kW (CV) 368 (500) @ 2600 rpm

Light-duty (B)  
 Servizio leggero  
 Service léger  
 Leichtbetrieb  
 Servicio ligero  
 kW (CV) -

Medium duty (C)  
 Servizio intermedio  
 Service intermédiaire  
 Mittelschwerer Betrieb  
 Servicio intermedio  
 kW (CV) -

Heavy duty (D)  
 Servizio continuo  
 Service continu  
 Dauerbetrieb  
 Servicio continuo  
 kW (CV) -

Maximum no load governed speed  
 Regime massimo a vuoto  
 Régime max à vide  
 Max. Abregeldrehzahl  
 Régimen máximo en vacío  
 rpm  
 giri/min  
 tours/min 2900  
 U/Min.  
 rpm

Minimum idling speed  
 Regime minimo a vuoto  
 Régime min. à vide  
 Min. Leerlaufdrehzahl  
 Régimen mínimo al ralentí  
 rpm  
 giri/min  
 tours/min 600  
 U/Min.  
 rpm

Specific fuel consumption (full load conditions)  
 Consumo spec. comb. (a pieno carico/reg. nom.)  
 Consom. spéc. comb. (à pleine charge/rég. nom.)  
 Spez. Kraftstoffverb. (bei Vollast u. max. Drehzahl)  
 Consumo esp. comb. (a plena carga/régimen nom.)  
 g/kWh 223  
 g/CVh 164  
 lb/CVh 0.362

Min. specific fuel consumption  
 Consumo specifico combustibile minimo  
 Min. consommation spécifique combustible  
 Min. Spez. Kraftstoffverbrauch  
 Consumo esp. comb. minimo  
 g/kWh 200  
 g/CVh 147  
 lb/CVh 0.324

Specific oil consumpt. at rated speed (full load condit.)  
 Consumo olio lubrif. (a pieno carico/regime nominale)  
 Consomm. huile lubrificante (à pleine charge/régime nominale)  
 Spez. Ölverbrauch (bei Vollast u. max. Drehzahl)  
 Consumo de aceite de engrase (a plena carga/régimen nominal)  
 0.3 % max of fuel cons.  
 max. 0.3 % cons. comb.  
 0.3 % max de cons. comb.  
 0,3 % des max. Kraftstoff.  
 máx 0,3% del cons. comb.

<sup>1)</sup> Net rating at flywheel according to ISO 3046-1 and delivered after ~ 50 hours running.  
 Engine performance within ± 5%.

**Ambient reference conditions:** 750 mmHg/25 °C/30% relative humidity.

<sup>1)</sup> Potenze nette al volano secondo ISO 3046-1 e raggiungibili dopo ~ 50 ore di funzionamento. Le prestazioni possono variare ± 5%.

**Condizioni ambientali di riferimento:** 750 mmHg/25 °C/30% umidità relativa.

<sup>1)</sup> Puissances nettes au volant suivant ISO 3046-1 et on peut les obtenir après ~ 50 heures de fonctionnement. Les performances ont une tolérance de ± 5%.

**Conditions ambiances de référence:** 750 mmHg/25 °C/30% humidité relative.

<sup>1)</sup> Nutzleistung am Schwungrad. Toleranz ± 5% nach 50 Std. Einlaufzeit. Leistungen nach ISO 3046-1.

**Umgebungsbedingungen:** 750 mmHg/25 °C/30% rel. Luftfeuchte.

<sup>1)</sup> Potencia neta al volante según normas ISO 3046-1, obtenible después de ~ 50 horas de funcionamiento. Las prestaciones tienen una tolerancia de ± 5%.

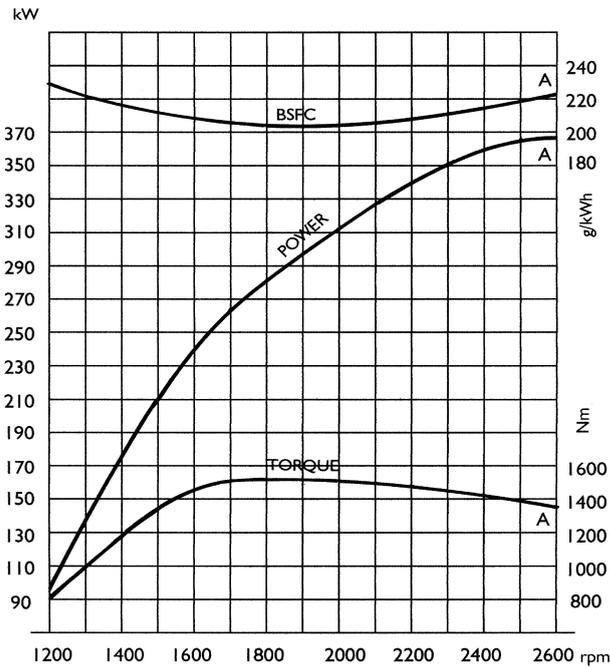
**Condiciones ambientales:** 750 mmHg/25 °C/30% de humedad relativa.

Dry weight without marine gear:  
 Peso a secco senza invertitore:  
 Poids à sec sans inverseur: **CURSOR 500** kg 910  
 Trockengewicht ohne Wendegetriebe:  
 Peso en seco sin inversor:

Weight with marine gear  
 Peso con invertitore:  
 Poids avec inverseur: **ZF280A** kg 1018  
 Gewicht mit Wendegetriebe: **ZF304A** kg 1088  
**TDMG5075A** kg 1067

# CURSOR 500

Engine curve \*  
 Curve caratteristiche  
 Courbes caractéristiques  
 Kennlinien  
 Curvas características



**Curve A - Pleasure duty**

Full throttle operation restricted within 10% of total use period - Cruising speed at engine rpm < 90% of rated speed setting - Maximum useage : 300 hours per year.

**Curve B - Light duty**

Full throttle operation < 10% of use period - Cruising speed at engine rpm < 90% of rated speed setting - Maximum useage : 1000 hours per year.

**Curve C - Medium duty**

Full throttle operation < 25% of use period - Cruising speed at engine rpm < 90% of rated speed setting - Max. useage : 1000 - 3000 hours per year.

**Curve D - Heavy duty**

Maximum rating utilisation up to 100% of use period for unlimited hours per year.

**Curva A - Servizio diporto**

Utilizzo della potenza massima limitata al 10% del tempo - Andatura di crociera a regime motore < 90% del regime nominale di taratura - Limite d'impiego : 300 ore/anno.

**Curva B - Servizio leggero**

Utilizzo della potenza massima inferiore al 10% del tempo - Andatura di crociera a regime motore < 90% del regime nominale di taratura - Limite d'impiego : 1000 ore/anno.

\* See also "Marine engines rating classification".

Vedi anche "Classificazione potenze motori marini".

Voir aussi "Classification des puissances des moteurs marins".

Sehen auch "Leistungsklassifikation für Schiffsmotoren".

Ver tambien "Clasificación potencias motores marinos".

**Curva C - Servizio intermedio**

Utilizzo della potenza massima inferiore al 25% del tempo - Andatura di crociera a regime motore < 90% del regime nominale di taratura - Limite d'impiego : 1000 - 3000 ore/anno.

**Curva D - Servizio continuo**

Potenza massima utilizzabile sino al 100% del tempo di funzionamento senza limitazione di ore annue.

**Curve A - Service plaisance**

Utilisation de la puissance maximale limitée à 10% du temps - Vitesse de croisière à régime moteur < 90% au régime nominal de puissance - Limite d'utilisation 300 heures/an.

**Curve B - Service léger**

Utilisation de la puissance maximale inférieure à 10% du temps - Vitesse de croisière à régime moteur < 90% au régime nominal de puissance - Limite d'utilisation 1000 heures/an.

**Curve C - Service intermediaire**

Utilisation de la puissance maximale inférieure à 25% du temps - Vitesse de croisière à régime moteur < 90% au régime nominal de puissance - Limite d'utilisation 1000 à 3000 heures/an.

**Curve D - Service continu**

Puissance maximale utilisable jusqu'à 100% du temps de fonctionnement, sans limite d'heures annuelles.

**Kurve A - Freizeitbetrieb**

Beschränkung der Höchstleistungsstufe auf 10% der Betriebszeit - Fahrgeschwindigkeit mit Motordrehzahl < 90% der freigegebenen Nenndrehzahl - Betriebsgrenze : 300 Std./Jahr.

**Kurve B - Leichtbetrieb**

Beschränkung der Höchstleistungsstufe auf 10% der Betriebszeit - Fahrgeschwindigkeit mit Motordrehzahl < 90% der freigegebenen Nenndrehzahl - Betriebsgrenze : 1000 Std./Jahr.

**Kurve C - Mittelschwerer Betrieb**

Beschränkung der Höchstleistungsstufe auf 25% der Betriebszeit - Fahrgeschwindigkeit mit Motordrehzahl < 90% der freigegebenen Nenndrehzahl - Betriebsgrenze : 1000 - 3000 Std./Jahr.

**Kurve D - Dauerbetrieb**

Zulässige Höchstleistung bis zu 100% der Betriebszeit ohne Begrenzung der jährlichen Betriebsstunden.

**Curva A - Servicio deporte**

Uso de la potencia máxima limitada al 10% del tiempo - Velocidad de crucero al régimen del motor < 90% del régimen nominal de calibración - Límite de uso: 300 horas por año.

**Curva B - Servicio ligero**

Uso de la potencia máxima durante menos del 10% del tiempo - Velocidad de crucero al régimen del motor < 90% del régimen nominal de calibración - Límite de uso: 1000 horas por año.

**Curva C - Servicio intermedio**

Uso de la potencia máxima durante menos del 10% del tiempo - Velocidad de crucero al régimen del motor < 90% del régimen nominal de calibración - Límite de uso: 1000 - 3000 horas por año.

**Curva D - Servicio continuo**

Potencia máxima utilizable hasta el 100% del tiempo de funcionamiento sin limitación de horas anuales.

**Iveco Aifo SpA**

20010 Pregnana Milanese MI - Italy  
 Phone 02/935101 - Fax 02/93590029

**Iveco UK Ltd** - Diesel Engine Operations  
 Winsford Cheshire - England  
 Phone 01606/541027 - Fax 01606/541124

**Iveco France S.A.** - Division Iveco Aifo  
 69685 Chassieu - France  
 Phone 33/0472472222 - Fax 33/0478905990

**Iveco Magirus A.G.**

Dieselmotoren - Vertrieb  
 74172 Neckarsulm - Germany  
 Phone 07132/9769-0 - Fax 07132/976935

**Iveco Sweden AB**  
 42150 Västra Frölunda  
 Phone 31/492450 - Fax 31/492457

Local distributor